

# STUDENCKI SŁOWNIK SUAHILIJSKO-POLSKI

*Wersja wstępna (1320 haseł)*

**Przygotowanie haseł:**

ANNA PYTLUK

**Redakcja merytoryczna,**

skład i łamanie:

BEATA WÓJTOWICZ

Zakład Zastosowań Informatycznych

Instytut Orientalistyczny

Uniwersytet Warszawski

Warszawa, 20.05.2003.

<http://www.orient.uw.edu.pl/~jsbien/BW/SSSP/SSSP.pdf>

Niniejszy *Studencki słownik suahilijsko-polski* powstał na podstawie haseł opracowanych i wprowadzonych do komputera (za pomocą programu MS Access) przez ANNĘ PYTLUK, studentkę Zakładu Języków i Kultur Afryki Instytutu Orientalistycznego Uniwersytetu Warszawskiego; do składu i łamania wykorzystano system  $\text{\LaTeX} 2_{\epsilon}$ . Obecnie słownik zawiera 1320 haseł obejmujących zakres materiału z pierwszego roku nauki języka suahili. Słownik jest dostępny na zasadach licencji GNU FDL<sup>1</sup> m.in. w formacie PDF pod adresem <http://www.orient.uw.edu.pl/~jsbien/BW/SSSP/> i jest replikowany pod adresem <http://www.mimuw.edu.pl/~jsbien/BW/SSSP/>.

#### Objaśnienie skrótów stosowanych przez autorkę haseł

Skrót	Opis	Przykład
V0	czasowniki jednosylabowe i nieregularne	ja
V1	czasowniki regularne zakończone samogłoską a; formy podstawowe	soma
V2	czasowniki zakończone w formie podstawowej 2 samogłoskami	chukua
V3	czasowniki zakończone na i	fikiri
V4	czasowniki zakończone na u	husu
W	czasowniki w formie wzajemnej	onana
D	czasowniki w formie kierunkowej	pikia
K	czasowniki w formie kauzatywnej	somesha
S	czasowniki w formie statywnej	vunjika
Z	czasowniki w stronie zwrotnej	jifunza
B	czasowniki w stronie biernej	andikwa
N1	rzeczowniki w klasie 1 mające liczbę mnogą w klasie 2	mjomba / wajomba
N3	rzeczowniki w klasie 3 mające liczbę mnogą w klasie 4	mti / miti
N5	rzeczowniki w klasie 5 mające liczbę mnogą w klasie 6	debe / madebe
N6	rzeczowniki będące zazwyczaj tylko w klasie 6	maji
N7	rzeczowniki w klasie 7 mające liczbę mnogą w klasie 8	kijiko / vijiko
N9	rzeczowniki w klasie 9 mające liczbę mnogą w klasie 10	ajili / ajili
N11/14	rzeczowniki w klasie 11/14; lp jak kl.3, lm jak kl.10	ukuta / kuta; unywele / nywele
N5/1	rzeczowniki w klasie 5, ale odmieniające się jak klasa 1	bwana / mabwana
N7/1	rzeczowniki w klasie 7, ale odmieniające się jak klasa 1	kijana / vijana
N9/1	rzeczowniki w klasie 9, ale odmieniające się jak klasa 1	ndege / ndege
A1	przymiotniki uzgadniające się z rzeczownikiem (rodzime)	embamba
A2	przymiotniki nieuzgadniające się z rzeczownikiem (zapożyczenia)	maalumu
A3	przymiotniki składające się z wyrażenia (wielowyrazowe)	aina kwa aina
P1	przysłówki jednowyrazowe	karibu
P2	przysłówki składające się z wyrażenia (wielowyrazowe)	hivi karibuni

<sup>1</sup> Tekst licencji jest podany w załączniku.

## A

**-a kigeni** *adj* A3 obcy  
**-a kimataifa** *adj* A3 zagraniczny  
**-a kireno** *adj* A3 portugalski  
**-a kitaaluma** *adj* A3 akademicki  
**-a kutosha** *adv* P2 wystarczająco  
**-a pekee** *adj* A3 jedyny, niepowtarzalny  
**abudu** *v* V4 czcić  
**acha** *v* V1 zostawiać; pozwalać  
**adhibu** *v* V4 ukarać  
**adhimisha** *v* V1 świętować  
**adhuhuri** *n* N9 pora dnia między godziną 12.00 a 13.00  
**adi** *n* N5/1 wróg  
**afadhali** *adv* P1 lepiej...  
**afya** *n* N9 zdrowie  
**aga** *v* V1 żegnać  
**agana** *v* V1W pożegnać się (ze sobą)  
**Agano Jipya** *n* N5 Nowy Testament  
**Agano la Kale** *n* N5 Stary Testament  
**agiza** *v* V1 zamówić  
**aina** *n* N9 rodzaj  
**aisikrimi** *n* N9 lody  
**ajabu** *n* N9 zadziwiająca rzecz; cud  
**ajali** *n* N9 wypadek  
**ake** *adj* A1P jego  
**akili** *n* N9 umysł; rozum  
**akina** *n* N9 państwo  
**akiwa** *conj* gdy; podczas  
**ako** *adj* A1P twój

**alasisiri** *n* N9 pora dnia między godziną 13.00 a 17.00  
**alfajiri** *n* N9 pora dnia między godziną 3.00 a 6.00  
**alhamis** *n* N9 czwartek  
**alika** *v* V1 zaprosić  
**amani** *n* N9 pokój  
**amba-** *pron* WZ który  
**ambia** *v* V2 mówić  
**ambukiza** *v* V1 zarażać  
**amini** *v* V3 wierzyć  
**amka** *v* V1 budzić się; wstawać  
**amua** *v* V2 decydować  
**andaa** *v* V2 przygotować  
**andamana** *v* V1W towarzyszyć sobie  
**andika** *v* V1 pisać  
**angalia** *v* V2 uważać; dbać; obserwować  
**angu** *adj* A1P mój  
**angua** *v* V2 wybuchnąć (o śmiechu/lzach)  
**anguka** *v* V1 spaść  
**anwani** *n* N9 adres  
**anza** *v* V1 zaczynać  
**ardhi** *n* N9 ziemia  
**arobaini** *num* czterdzieści  
**asali** *n* N9 miód  
**asante** *interj* dziękuję  
**asimilia** *n* N9 procent  
**askari** *n* N9/1 mundurowy; żołnierz  
**asubuhi** *n* N9 rano  
**aya** *n* N9 paragraf  
**azima** *v* V1 pożyczyć

## B

**baa** *n* N9 bar  
**baada ya** *adv* P3 po  
**baadaye** *adv* P1 później  
**baadhi** *adj* A2 niektórzy  
**baba** *n* N5/1 ojciec, tata  
**badala ya** *adv* P1 zamiast  
**badili** *v* V3 zmieniać  
**bado** *adv* wciąż; jeszcze  
**bafu** *n* N9 łazienka; wanna  
**bahasha** *n* N9 koperta  
**bahati** *n* N9 szczęście  
**bahati mbaya** *n* N9 pech  
**bahati nzuri** *n* N9 szczęście  
**bahiri** *adj* A2 skąpy  
**baina ya ... na** *adv* P1 pomiędzy ... i ...  
**baisikeli** *n* N9 rower  
**baki** *v* V3 zostać

**bakshishi** *n* N9 napiwek  
**bali** *conj* ale; lecz  
**balazi** *n* N9/1 ambasador  
**banda** *n* N6 chata  
**bangili** *n* N9 bransoletka  
**bao** *n* N9 deska  
**bara** *n* N9 kontynent; ląd  
**barabara** *n* N9 droga  
**baraka** *n* N9 błogosławieństwo  
**baridi** *n* N9 zimno  
**barua** *n* N9 list  
**barua umeme** *n* N9 e-mail  
**basi** *n* N9 autobus  
**basi** *interj* więc; basta, koniec  
**baya** *adj* A1 zły  
**beba** *v* V1 nieść  
**bee** *interj* odpowiedź kobiety na wezwanie

**bega** *n* N5 ramię  
**bei** *n* N9 cena  
**benki** *n* N9 bank  
**bia** *n* N9 piwo  
**biashara** *n* N9 handel  
**bibi** *n* N5/1 kobieta; żona  
**bichi** *adj* A1 niedojrzały, nieugotowany  
**bidi** *v* V3 musieć, trzeba  
**bila** *conj* bez; wyłączając  
**bilauri** *n* N9 szklanka  
**binadamu** *n* N9/1 człowiek; istota ludzka  
**binti** *n* N9/1 córka  
**bisha hodi** *v* V1 pukać do drzwi okrzykiem

**bivu** *adj* A1 dojrzały; świeży  
**blauzi** *n* N9 bluzka  
**buluu** *adj* A2 niebieski  
**bomba** *n* N5 rura  
**bombo** *n* N9 przeziębienie  
**bora** *adj* A2 wspaniały  
**breki** *n* N9 hamulec  
**buibui** *n* N5 pająk; czarna płachta do obwiązywania się  
**bunduki** *n* N9 broń  
**bunge** *n* N9 parlament  
**bure** *adv* P1 na próżno / darmo  
**busara** *n* N9 mądrość  
**bustani** *n* N9 ogród  
**bwana** *n* N5/1 pan, mężczyzna; mąż

## C

**chache** *adv* P1 mało, niewiele  
**chafu** *adj* A1 brudny  
**chagua** *v* V2 wybrać  
**chai** *n* N9 herbata  
**chaki** *n* N9 kreda  
**chakula** *n* N7 jedzenie  
**chakula cha jioni** *n* N7 kolacja  
**chama** *n* N7 partia  
**changamfu** *adj* A2 pogodny; szczęśliwy  
**chapa** *v* V1 bić; uderzać  
**chawa** *n* N5 wesz  
**cheka** *v* V1 śmiać się  
**chelewa** *v* V0B spóźnić się  
**chemka** *v* V1 wrzeć  
**chemsha** *v* V1K gotować  
**cheza** *v* V1 grać; bawić się  
**cheza karata** *v* V1 grać w karty  
**chini** *n* N9 spód  
**chini ya** *adv* P3 pod  
**choka** *v* V1 zmęczyć się  
**chokaa** *n* N9 gips  
**chokoleti** *n* N9 czekolada

**choma** *v* V1 wkłuwać  
**chombo** *n* N7 naczynie; narzędzie; środek (do)  
**chomoa** *v* V1R wykłuwać  
**chomoka** *v* V1RK wyjść poza  
**choo** *n* N7 toaleta  
**chosha** *v* V1K męczyć  
**chotara** *n* N9/1 mieszaniec  
**chozi** *n* N5 łoża  
**chui** *n* N9/1 leopard  
**chukia** *v* V2 nienawidzić  
**chukua** *v* V2 brać  
**chuma** *n* N7 żelazo  
**chumba** *n* N7 pokój  
**chumbia** *v* V1D zaręczyć się  
**chungu** *n* N9 mnóstwo  
**chungu nzima** *n* N9 całe mnóstwo  
**chungwa** *n* N5 pomarańcza  
**chuo** *n* N7 college (ang.)  
**chuo kikuu** *n* N7 uniwersytet  
**chupa** *n* N7 butelka  
**chupi** *n* N9 majtki

## D

**dada** *n* N9/1 siostra  
**daftari** *n* N5 książka rachunków; zeszyt  
**dakika** *n* N9 minuta  
**daktari wa meno** *n* N5 dentysta  
**daladala** *n* N9 autobus  
**damu** *n* N9 krew  
**danganya** *v* V1 klamać  
**dansa** *n* N9 taniec  
**daraja** *n* N9 most  
**darasa** *n* N5 lekcja  
**dawa** *n* N5 lekarstwo

**dawati** *n* N5 biurko  
**dereva** *n* N9/1 kierowca  
**dhahabu** *n* N9 złoto  
**dharau** *v* V4 obrażać; gardzić  
**dhidi ya** *conj* przeciwko, przeciw  
**dhulumu** *v* V4 traktować niesprawiedliwie  
**dirisha** *n* N5 okno  
**doa** *n* N5 plama  
**dobi** *n* N5/1 prac  
**dogo** *adj* A1 mały; młody/szy  
**dondoka** *v* V2K spać

**doti** *n* N5 para (o ubraniu), komplet  
**dua** *n* N9 modlitwa; prośba  
**duka** *n* N5 sklep

**duka la dawa** *n* N5 apteka  
**dumisha** *v* V4K podtrzymywać  
**dunda** *v* V1 bić; uderzać; tętnić  
**dunia** *n* N9 świat

## E

**ekundu** *adj* A1 czerwony  
**elekea** *v* V1D udać się (dokądś), kierować się  
**elewa** *v* V2B rozumieć  
**elfu** *num* 1000  
**elimu** *n* N9 nauka; wykształcenie  
**elimu ya afya** *n* N9 higiena; medycyna  
**ema** *adj* A1 dobry  
**embe** *n* N9 mango  
**enda** *v* V0 iść; jechać; posuwać się do przodu, rozwijać się  
**enda z-(zaim.dzierż.)** *v* V0 iść sobie

**endea** *v* V1D udać się  
**endelea** *v* V1D kontynuować  
**endesha** *v* V0K kierować  
**eneza** *v* V2K rozprzestrzenić  
**enyewe** *adj* A1 sam  
**epesi** *adj* A1 lekki; szybki  
**epuka** *v* V1 unikać  
**epukana na** *v* V1W unikać  
**eti** *interj* określenie na wątpliwość; określenie na zdziwienie  
**eupe** *adj* A1 biały  
**eusi** *adj* A1 czarny

## F

**fa** *v* V0 umrzeć  
**fagia** *v* V1 zamiatać  
**fahali** *n* N9/1 byk  
**fahamisha** *v* V4K wyjaśnić  
**fahamu** *v* V4 rozumieć; znać  
**familia** *n* N9 rodzina  
**fanya** *v* V1 robić  
**farasi** *n* N9/1 koń  
**fasihi** *n* N9 literatura  
**fataki** *n* N9 fajerwerki  
**fedha** *n* N9 srebro; pieniądze  
**ficha** *v* V1 chować; ukrywać  
**fika** *v* V1 przybywać  
**fikiri** *v* V3 myśleć  
**fisi** *n* N9/1 hiena  
**fomu** *n* N9 formularz  
**fua** *v* V2 pracować  
**fuata** *v* V1 podążać, iść za kimś

**fuatana** *v* V1W przebywać w towarzystwie  
**fufua** *v* V2 wskrzesić, wrócić do życia po śmierci  
**fujo** *n* N5 chaos  
**fulani** *adj* pewien, jakiś  
**fumba** *v* V1 zamykać oczy  
**fumbua** *v* V1K otwierać oczy  
**fundi** *n* N9/1 mistrz; rzemieślnik  
**fundi ya saa** *n* N5/1 zegarmistrz  
**fundisha** *v* V1 uczyć kogoś  
**funga** *v* V1 zamykać; zawiązywać  
**funga mizigo** *v* pakować się  
**funga safari** *v* V1 rozpocząć podróż  
**fungua** *v* V1R otwierać  
**fupi** *adj* A1 niski  
**furahi** *v* V3 cieszyć się  
**futa** *v* V1 wycierać

## G

**gani** *adj* A1 jaki, który  
**gari** *n* N5 samochód  
**gauni** *n* N9 sukienka  
**gawanya** *v* V1 dzielić  
**gazeti** *n* N5 gazeta  
**gereza** *n* N9 więzienie  
**geuka** *v* V1 skręcić  
**ghali** *adj* A2 drogi  
**ghere** *n* N9 zazdrość; zawiść

**ghorofa** *n* N9 piętro  
**giza** *n* N9 ciemność  
**glasi** *n* N9 szklanka  
**gombana** *v* V1W klócić się  
**gonga** *v* V1 upaść  
**gonjwa** *n* N5 choroba  
**goti** *n* N9 kolano  
**gumu** *adj* A1 twardy; trudny

## H

**habari** *n* N9 wiadomości  
**hadhiti** *n* N9 opowiadanie  
**hai** *v* V3 być żywym; przeżyć  
**haja** *n* N9 potrzeba  
**halafu** *adv* P1 później, potem  
**halisi** *adj* A2 naturalny  
**hamaki** *n* N9 złość  
**hamsini** *num* 50  
**hamu** *n* N9 chęć; potrzeba  
**hapa** *adv* P1 tutaj  
**hapana** *interj* nie  
**hapo** *adv* P1 właśnie wtedy  
**haraka** *n* N9 pośpiech  
**haribu** *v* V4 niszczyć  
**hasa** *adv* P1 dokładnie; specjalne; właśnie  
**hata** *conj* aż  
**hata hivyo** *conj* pomimo to  
**hata kidogo** *adv* P2 wcale, ani trochę  
**hatari** *adj* A2 niebezpieczny  
**hatua** *n* N9 krok  
**haya** *adv* P1 dobrze, w porządku  
**hekalu** *n* N9 świątynia  
**hereni** *n* N9 kolczyk  
**hesabu** *n* N9 liczenie; matematyka; rachunki  
**heti** *n* N9 czapka  
**himiza** *v* V1 popędzać, poganiać

**historia ya kisasa** *n* N9 historia współczesna  
**hitaji** *v* V3 potrzebować  
**hitajika** *v* V3S być potrzebnym  
**hivi** *adv* P1 około  
**hivi hivi** *adv* P2 tak sobie; trochę  
**hivi karibuni** *adv* P2 zaraz; niedawno  
**hivyo** *adv* P1 tak; w ten sposób  
**hodari** *adj* A2 zdolny  
**hodi!** *interj* (pukanie) czy mogę...?  
**hofu** *n* N9 strach  
**hoji** *v* V3 wypytywać, przepytywać  
**homa** *n* N9 gorączka  
**homa ya manjano** *n* N9 żółta febra  
**hospitali** *n* N9 szpital  
**hoteli** *n* N9 hotel  
**hudhuria** *v* V3D uczestniczyć; być obecnym  
**huduma** *n* N9 usługi  
**hudumia** *v* V4D obsługiwać  
**hujumu** *v* V4 sabotować  
**huko** *adv* P1 tam  
**humu** *adv* P1 tutaj  
**hundi** *n* N9 czek  
**huzuni** *n* N9 smutek  
**huzunika** *v* V1 zasmucić się

## I

**iba** *v* V1 kraść  
**idara** *n* N9 biuro; oddział; katedra (na uczelni)  
**ijumaa** *n* N9 piątek  
**ikiwa** *conj* czy (w zdaniach podrzędnych); jeśli  
**imba** *v* V1 śpiewać  
**inama** *v* V1 schylić się  
**ingawa** *conj* chociaż  
**ingi** *adj* A1 wiele, dużo  
**ingia** *v* V2 wchodzić  
**ingine** *adj* A1 niektórzy/rzy; inny

**insha** *n* N9 wypracowanie  
**inuka** *v* V1K wstawać  
**inzi** *n* N9/1 mucha  
**isha** *v* V1 kończyć  
**ishara** *n* N9 symbol  
**ishi** *v* V3 żyć; mieszkać  
**ishirini** *num* 20  
**isimu** *n* N9 charakter; istota  
**isimu ya lugha** *n* N9 lingwistyka  
**ita** *v* V1 wolać; nazywać; dzwonić (telefonem)

## J

**ja** *v* V0 przychodzić  
**jaa** *v* V2 być pełnym  
**jahanamu** *n* N9 piekło  
**jamaa** *n* N9/1 kolega; rodzina duża  
**jambo** *n* N5 sprawa; rzecz  
**jamhuri** *n* N9 republika  
**jana** *n* N9 wczoraj

**janga** *n* N5 nieszczęście  
**jani** *n* N5 liść; trawka  
**jaribu** *v* V4 próbować  
**jawabu** *n* N5 sprawa; odpowiedź; produkt  
**jaza** *v* V2K wypełniać  
**je** *conj* czy  
**jela** *n* N9 więzienie

**jembe** *n* N5 motyka  
**jengo** *n* N5 budynek  
**jiandaa** *v* V2 przygotowywać się  
**jibu** *v* V4 odpowiadać  
**jicho** *n* N5 oko  
**jifanya** *v* V1Z udawać  
**jifungua** *v* V1ZR urodzić; mieć rozwiązanie  
**jifunza** *v* V1Z uczyć się  
**jiko** *n* N5 kuchnia  
**jikwaa** *v* V2Z potknąć się  
**jina** *n* N5 imię, nazwisko; nazwa  
**jino** *n* N5 ząb  
**jinsi** *n* N9 sposób  
**jiografia** *n* N9 geografia  
**jioni** *n* N9 wieczór  
**jipokeza** *v* V1ZK zgubić się  
**jirani** *n* N5 sąsiad  
**jitahidi** *v* V3Z starać się  
**jiunga** *v* V1Z dołączyć  
**jiuzulu** *v* V1Z podać się do dymisji

**jivuna** *v* V1Z popisywać się  
**jiwe** *n* N5 kamień  
**joho** *n* N5 płaszcz mużulmański  
**joto** *n* N9 ciepło; gorączka  
**jua** *v* V2 wiedzieć; umieć; potrafić  
**jua** *n* N5 słońce  
**juishana** *v* V1KW informować się nawzajem; powiadamiać się  
**juisi** *n* N9 sok  
**juma** *n* N9 tydzień  
**jumamosi** *n* N9 sobota  
**jumanne** *n* N9 wtorek  
**jumapili** *n* N9 niedziela  
**jumatano** *n* N9 środa  
**jumatatu** *n* N9 poniedziałek  
**jumba** *n* N5 duży dom; duży pokój; budynek  
**jumba la umeme** *n* N5 elektrownia  
**jumlisha** *v* V1 dodawać  
**juu ya** *adv* P1 na; nad; o  
**juzi** *n* N9 przedwczoraj

## K

**kaa** *v* V2 mieszkać; siedzieć; ~pasować  
**kabati** *n* N5 szafa; kredens  
**kabisa** *adv* P1 dobrze; odpowiednio; wystarczająco  
**kabla** *adv* P1 po  
**kabla ya** *adv* P1 przed (czasowe)  
**kaburi** *n* N5 grób  
**kadhaa** *adj* A2 kilka; niewiele  
**kadi** *n* N9 kartka (pocztowa; z życzeniami)  
**kahawa** *n* N9 kawa  
**kaka** *n* N9/1 brat  
**kali** *adj* A1 surowy, okrutny; ostry, gorzki; mocny  
**kama** *conj* jak; jeśli; czy  
**kamera** *n* N9 aparat fotograficzny  
**kamili** *adv* P1 dokładnie  
**kamusi** *n* N9 słownik  
**kana** *v* V1 wyrzec się  
**kanda** *v* V1 masować, robić masaż  
**kando ya** *adv* P1 obok; na brzegu; na skraju  
**kanisa** *n* N9 kościół  
**kantini** *n* N9 stołówka  
**kanzu** *n* N9 sukienka męska  
**kaptura** *n* N9 krótkie spodnie  
**karamu** *n* N9 impreza  
**karani** *n* N9/1 urzędnik  
**karata** *n* N9 karty  
**karatasi** *n* N9 kartka; papier  
**karibia** *v* V2 przybliżyć się  
**karibisha** *v* V1 zaprosić

**karibu** *interj* proszę; blisko, prawie; przybliżyć (się)  
**karibu na** *adv* P3 blisko  
**karimu** *adj* A1 chojny  
**kasi** *adv* P1 szybko  
**kasirika** *v* V1 rozłóścić się  
**kaskazini** *n* N9 północ  
**kata** *v* V1 ciąć; przerywać  
**kata shauri** *v* V1 powziąć decyzję  
**kata tamaa** *v* V1 stracić chęć  
**kataa** *v* V2 odmówić  
**katibu** *n* N9/1 sekretarz  
**katikati ya** *adv* P1 po środku  
**katlesi** *n* N9 kotlet  
**katoni** *n* N5 karton  
**kaunta** *n* N9 okienko; lada  
**kazi** *n* N9 praca; zajęcie  
**kebeji** *n* N9 kapusta  
**kebichi** *n* N9 kapusta  
**keki** *n* N9 ciasto  
**kemea** *v* V2 krzyczeć; ganić  
**kesho** *n* N9 jutro  
**kesho kutwa** *n* N9 pojutrze  
**keti** *v* V3 siadać  
**kheri** *n* N9 powodzenie; szczęście  
**kiatu** *n* N7 but  
**kiazi** *n* N7 ziemiak  
**kibanda** *n* N7 chata; szopa  
**kibidhi** *v* V3 wręczyć; dać  
**kibiriti** *n* N7 zapalka; paczka zapalek  
**kiboko** *n* N7/1 hipopotam; bat ze skóry

- kichaa** *n* N7/1 szaleniec  
**kicheko** *n* N7 śmiech  
**kichorocho** *n* N7 zaułek  
**kichwa** *n* N7 głowa  
**kidani** *n* N7 naszyjnik  
**kidole** *n* N7 palec  
**kidonge** *n* N7 tabletki; pastylki  
**kifaranga** *n* N7 kurczaczek  
**kifaru** *n* N7/1 nosorożec; czołg  
**kifo** *n* N7 śmierć  
**kifua** *n* N7 klatka piersiowa  
**kifurushi** *n* N7 paczka  
**kijana** *n* N7/1 młodzieniec  
**kijiji** *n* N7 miasteczko  
**kijiko** *n* N7 łyżka  
**kikapu** *n* N7 kosz  
**kiko** *n* N7 fajka  
**kikombe** *n* N7 filiżanka; kubek  
**kila** *adj* A2 każdy / a  
**kilabu** *n* N7 klub; bar  
**kilabu cha mazoezi** *n* N7 fitness klub  
**kilemba** *n* N7 turban  
**kilio** *n* N7 płacz  
**kima** *n* N9 pulpet; mięso mielone  
**kima** *n* N9/1 mała  
**kimya** *n* N7 cisza  
**kinga** *v* V1 bronić; chronić  
**kinga** *n* N9 obrona; ochrona  
**kingajua** *n* N9 daszek u czapki  
**kiniozi** *n* N7/1 fryzjer; golibroda  
**kinywaji** *n* N7 napój  
**kiongozi** *n* N7/1 przewodniczący  
**kioo** *n* N7 lustro  
**kipande** *n* N7 kawałek  
**kipindi** *n* N7 lekcja  
**kipindupindu** *n* N7 cholera  
**kishujaa** *adv* P1 odważnie; bohaterstwo  
**kisima** *n* N7 studnia  
**kisingino** *n* N7 łokieć; kolano  
**kisu** *n* N7 nóż  
**kitabu** *n* N7 książka  
**kitako** *n* N7 pośladek  
**kitambaa** *n* N7 chustka; obrus  
**kitambo** *n* N7 krótki odcinek czasu; krótki odcinek drogi  
**kitambulisho** *n* N7 legitymacja  
**kitana** *n* N7 grzebień  
**kitanda** *n* N7 łóżko  
**kitenge** *n* N7 materiał, którym okrywają się kobiety  
**kitivo** *n* N7 wydział  
**kito** *n* N7 biżuteria  
**kitu** *n* N7 rzecz; coś  
**kitunguu** *n* N7 cebula  
**kituo cha basi** *n* N7 przystanek autobusowy  
**kiu** *n* N9 pragnienie
- kiulizi** *n* N7 pytajnik  
**kivuko** *n* N7 przejście  
**kivuli** *n* N7 cień  
**kiwanda** *n* N7 fabryka  
**kiwanja cha mpira** *n* N7 boisko  
**kiwanja cha ndege** *n* N7 lotnisko  
**kizibau** *n* N7 kamizelka  
**kodi** *n* N9 podatek  
**kofi** *n* N5 dłoń  
**kofia** *n* N9 czapka w stylu muzułmańskim  
**kohoa** *v* V2 kaszleć  
**koma** *v* V1 przestać  
**kompyuta** *n* N9 komputer  
**kona** *n* N9 róg  
**koo** *n* N5 gardło  
**kopa** *v* V1 pożyczyć; dać kredyt  
**kope** *n* N5 rżesa  
**kosa** *v* V1 błędzić; brakować  
**koti** *n* N9 palto; płaszcz  
**koti la mvua** *n* N9 płaszcz przeciwdeszczowy  
**kubali** *v* V3 zgadzać się  
**kubwa** *adj* A1 duży, wielki; ciężki, ważny, mocny; stary  
**kugawa** *n* N15 dzielenie  
**kuhara** *n* N15 biegunka  
**kuhusu** *n* N15 dotyczący  
**kujumlisha** *n* N15 dodawanie  
**kuku** *n* N9/1 kurczak  
**kulia** *n* N9 prawa strona  
**lima** *v* V1 uprawiać rolę  
**kumbuka** *v* V1 pamiętać; przypominać sobie  
**kumi na tisa** *num* 19  
**kunde** *n* N5 bób  
**kundi** *n* N9 stado  
**kunguni** *n* N9 pluskwy  
**kuni** *n* N9 drewno  
**kupe** *n* N9 kleszcz bydłocy lub psi  
**kushoto** *n* N9 lewa strona  
**kusini** *n* N9 południe  
**kuta** *v* V1 spotkać  
**kutahamaki** *adv* P1 nagle  
**kutana** *v* V1W spotykać się (z...)  
**kutoa** *n* N15 odejście  
**kutoka** *conj* z  
**kutua** *adv* P1 jak  
**kuu** *adj* A1 główny  
**kuza** *v* V2K uprawiać  
**kuzidisha** *n* N15 mnożenie  
**kwa ajili** *adv* P2 z powodu; dla (dobra) ... (+)  
**kwa bahati mbaya** *conj* niestety  
**kwa bidii** *adv* P2 pilnie  
**kwa heri** *adv* P2 do widzenia  
**kwa jumla** *adv* P2 w sumie  
**kwa kila hali** *conj* w każdym razie



**kwa moyo** *adv* P2 na pamięć  
**kwa vile** *conj* ponieważ  
**kwako** *adj* A2P dla Ciebie; twój;  
 u Ciebie  
**kwamba** *conj* że

**kwanza** *adv* P1 najpierw  
**kweli** *adv* P1 naprawdę; rzeczywi-  
 ście; prawda  
**kwenye** *conj* w

## L

**la** *v* V0 jeść  
**la** *interj* nie (stanowczo)  
**laanifu** *adj* A1 przeklęty  
**labda** *conj* być może  
**labeka** *interj* odpowiedź kobiety  
 na wezwanie  
**lahaja** *n* N9 dialekt  
**laini** *adj* A2 gładki; delikatny  
**lakini** *conj* ale, lecz  
**lala** *v* V1 spać  
**lango** *n* N5 brama  
**laza** *v* V1K uśpić  
**lazima** *adv* P1 trzeba  
**lea** *v* V2 wychowywać

**lenga** *v* V1 łączyć się; zalewać się  
**lenga** *v* V1 celować  
**lengo** *n* N5 cel  
**leo** *n* N9 dziś, dzisiaj  
**leta** *v* V1 przynosić  
**lewa** *v* V1 upić się  
**lia** *v* V2 płakać; krzyczeć  
**likizo** *n* N9 ferie  
**lini** *adv* P1 kiedy  
**lipa** *v* V1 płacić  
**lori** *n* N5 ciężarówka  
**lugha** *n* N9 język (środ. komuni-  
 kacji)

## M

**maafa** *n* N6 przerażenie; groza;  
 terror  
**maana** *n* N9 znaczenie  
**maana yake** *conj* co to znaczy  
**maelfu** *n* N6 tysiące  
**maendeleo** *n* N6 rozwój  
**mafua** *n* N6 przeziębienie  
**mafuta** *n* N6 olej  
**magharibi** *n* N9 zachód  
**mahali** *n* N16 miejsce  
**maharagwe** *n* N6 fasola  
**maili** *n* N9 mila  
**maisha** *n* N6 życie  
**maiti** *n* N5 martwe ciało  
**maji** *n* N6 woda  
**maji ya machungwa** *n* N6 sok  
 pomarańczowy  
**majivu** *n* N6 popiół  
**majuto** *n* N6 żal  
**makala** *n* N6 artykuły  
**makini** *n* N6 uwaga; spokój; god-  
 ność  
**maktaba** *n* N6 biblioteka  
**makumi** *n* N6 dziesiątki  
**malaria** *n* N9 malaria  
**mali** *n* N9 majątek; bogactwo  
**maliza** *v* V1 kończyć  
**mama** *n* N5/1 matka, mama  
**mamba** *n* N9/1 krokodyl  
**mamia** *n* N6 setki  
**mamilioni** *n* N6 miliony  
**mamoja** *n* N6 jedności  
**manjano** *n* N9 kurkuma

**maoni** *n* N6 opinie  
**mapema** *adv* P1 wcześniej  
**mapinduzi** *n* N6 rewolucja  
**mapokezi** *n* N6 recepcja  
**mara** *n* N9 raz; nagle  
**mara moja** *adv* P1 nagle  
**maradhi** *n* N6 choroba  
**maradhi** *n* N6 choroby  
**marehemu** *n* N9 nieboszczyk  
**marikiti** *n* N9 supermarket; duży  
 sklep  
**marudio** *n* N6 powtórzenie  
**marukufu** *adj* A2 zabroniony  
**masafa** *n* N6 odległość  
**mashairi** *n* N6 poezja  
**mashariki** *n* N9 wschód  
**maskini** *adj* A2 biedny; biedak  
**masomo** *n* N6 studia  
**matata** *n* N6 kłopot, problem  
**mate** *n* N6 ślina  
**matembezi** *n* N6 spacer  
**matokeo** *n* N6 wyniki  
**matope** *n* N6 błoto  
**matumizi** *n* N6 użycie; wydatki  
**maumivu** *n* N6 ból  
**mauti** *n* N6 śmierć  
**mawasiliano** *n* N6 komunikacja  
**mazingira** *n* N6 środowisko  
**mazishi** *n* N6 pogrzeb  
**maziwa** *n* N6 mleko  
**mbaazi** *n* N3 groch  
**mbali na** *adv* P1 daleko  
**mbao** *n* N3 deska; tablica

- mbati** *n* N1 pijak  
**mbati** *n* N9 dachówka  
**mbele ya** *adv* P1 przed (miejsce)  
**mbili tatu** *adv* P2 parę; kilka  
**mbio** *adv* P1 szybko  
**mboga** *n* N9 warzywa  
**mboga** *n* N3 tykwa  
**mbona** *interj* dlaczego; określenie na zdziwienie  
**mbu** *n* N9 komar  
**mbuga** *n* N3 park; sawanna  
**mbuga** *n* N3 park  
**mbuni** *n* N1 twórca  
**mbuni** *n* N3 drzewko kawowe  
**mbuni** *n* N9/1 struś  
**mbuyu** *n* N3 baobab  
**mbuzi** *n* N9/1 koza  
**mbwa** *n* N1 pies  
**mbwawa** *n* N3 basen; jezioro  
**mchana** *n* N9 popołudnie  
**mchawi** *n* N1 czarownica  
**mchele** *n* N3 ryż niegotowany luskany  
**mchezo** *n* N3 gra; zabawa  
**mchumba** *n* N1 nanony  
**mchungwa** *n* N3 drzewko pomarańczowe  
**mchuzi** *n* N3 sos  
**mdali** *n* N9 medalik  
**mdogo wa kike** *n* N1 młodsza siostra  
**mdogo wa kiume** *n* N1 młodszy brat  
**mdomo** *n* N3 usta  
**mdudu** *n* N1 owad  
**meli** *n* N9 statek  
**mende** *n* N9 karaluch  
**meneja** *n* N9 dyrektor; kierownik  
**meza** *n* N9 stół  
**meza** *v* V1 polykać  
**mfalme** *n* N1 król  
**mfanyakazi** *n* N1 robotnik; pracownik  
**mfereji** *n* N3 kanał; wodociąg  
**mfuko** *n* N3 torba; kieszka; torebka  
**mfupa** *n* N3 kość  
**mgahawa** *n* N3 kawiarnia  
**mganga** *n* N1 zielarz; znachor  
**mgeni** *n* N1 gość; obcy  
**mgongo** *n* N3 grzbiet; plecy  
**mgonjwa** *n* N1 chory  
**mguu** *n* N3 noga  
**mhadhara** *n* N9 lektura; lektorat  
**mhuni** *n* N1 łobuz  
**mhusika** *n* N1 bohater (książki)  
**mia** *num* 100  
**miadi** *n* N9 randka  
**miaka** *n* N4 wiek (liczba lat)  
**milele** *n* N9 wieczność; [wiecznie]  
**mimi** *pron* PN ja  
**miongoni kwa** *adv* P1 pomiędzy  
**miwani** *n* N4 okulary  
**mjamzito** *n* N1 kobieta w ciąży  
**mjanja** *v* V1 mędrzec  
**mji** *n* N3 miasto  
**mjinga** *n* N1 ignorant  
**mjumbe** *n* N1 posłaniec  
**mkahawa** *n* N3 kawiarnia  
**mkate** *n* N3 chleb  
**mkazi** *n* N1 mieszkaniec  
**mke** *n* N1 żona  
**mkeka** *n* N3 mata  
**mkesha** *n* N3 wigilia; czuwanie;  
**mkoa** *n* N3 okręg  
**mkoba** *n* N3 torebka  
**mkono** *n* N3 ręka  
**mkopo** *n* N3 pożyczka  
**mkuki** *n* N3 dzida  
**mkulima** *n* N1 rolnik  
**mkutano** *n* N3 zebranie  
**mle watu** *n* N1 ludożerca  
**mlango** *n* N3 drzwi  
**mlevi** *n* N1 pijak  
**mlima** *n* N3 góra  
**mlio** *n* N3 krzyk  
**mnazi** *n* N3 palma kokosowa  
**mnunuzi** *n* N1 klient; kupujący  
**mnyama** *n* N1 zwierzę  
**moja** *num* jeden  
**moja kwa moja** *adv* P2 prosto; bezpośrednio; od razu  
**moshi** *n* N3 dym  
**moto** *n* N3 ogień  
**motokaa** *n* N9 samochód; motocykl  
**moyo** *n* N3 serce  
**mpaka** *n* N3/4 granica  
**mpaka** *conj* do  
**mpando** *n* N3 góra  
**mpiga picha** *n* N1 fotograf  
**mpira** *n* N3 piłka; guma  
**mpishi** *n* N1 kucharz  
**mpokeaji** *n* N1 recepcjonista  
**mrembo** *n* N1 piękna kobieta; ślicznotka  
**msaada** *n* N3 pomoc  
**msalaba** *n* N3 krzyż  
**mshangao** *n* N3 zdziwienie  
**mshikaki** *n* N3 szaszłyk  
**mshonaji** *n* N1 krawiec  
**mshumaa** *n* N3 świeca  
**msiba** *n* N3 nieszczęście  
**msichana** *n* N1 dziewczyna  
**msikiti** *n* N3 meczet  
**mtalii** *n* N1 turysta  
**mtego** *n* N3 pułapka

**mtengenezaji nywele** *n* N1 fryzjer  
**mteremko** *n* N3 dołek  
**mtihani** *n* N3 egzamin  
**mtoto** *n* N3 rzeka  
**mtu** *n* N1 człowiek  
**mtumishi** *n* N1 kelner; służący  
**muda** *n* N3 okres  
**muhtasari** *n* N9 podsumowanie  
**mume** *n* N1 mąż  
**mvi** *n* N9 siwizna  
**mvinyo** *n* N3 wino; alkohol  
**mviringo** *n* N3 koło; okrąg  
**mvua** *n* N9 deszcz  
**mvulana** *n* N1 chłopak  
**mvungu** *n* N3 spód; podłoga; na podłodze  
**mvuvi** *n* N1 rybak  
**mwaga** *v* V1 wlewać; nalewać  
**mwaka** *n* N3 rok  
**mwaliko** *n* N3 zaproszenie  
**mwalimu** *n* N1 nauczyciel  
**mwamvuli** *n* N3 parasol  
**mwana** *n* N1 dziecko; syn  
**mwana elimu nafsi** *n* N1 psycholog  
**mwanafunzi** *n* N1 uczeń; student

**mwanaharamu** *n* N1 łajdak; bękart  
**mwanamke** *n* N1 kobieta  
**mwanamume** *n* N1 mężczyzna  
**mwananchi** *n* N1 rodak; obywatel  
**mwanga** *n* N3 jasność; światło  
**mwangaza** *n* N3 światło  
**mwanzo** *n* N3 początek  
**mwenda wazimu** *n* N1 wariat  
**mwendo** *n* N3 prędkość; ruch  
**mwenyeji** *n* N1 człowiek stąd; miejscowy  
**mwenyekiti** *n* N1 kierownik  
**mwenzi** *n* N1 kompan  
**mwezi** *n* N3 miesiąc; księżyc  
**mwili** *n* N3 ciało  
**mwisho** *n* N3 koniec  
**mwitu** *n* N3 las  
**mwizi** *n* N1 złodziej  
**mwoga** *n* N1 tchórz  
**mwongo** *n* N3 kłamstwo  
**mwuguzi** *n* N1 pielęgniarka  
**mwungano** *n* N3 federacja  
**mzazi** *n* N1 rodzic  
**mzee** *n* N1 starsza osoba; rodzic  
**mzigo** *n* N3 bagaż  
**Mzungu** *n* N1 Europejczyk

## N

**na** *conj* i; a  
**naam** *interj* odpowiedź mężczyzny na wezwanie  
**nafuu** *adj* A2 korzystny  
**namba** *n* N9 liczba  
**nambari** *n* N9 liczba  
**nanasi** *n* N5 ananas  
**nani** *adv* P1 kto; jaki (o człowieku); który (o człowieku)  
**nauli** *n* N9 opłata za przejazd  
**nawa** *v* V1 myć ręce lub twarz lub stopy  
**nawisha** *v* V1K moknąć; nasiąkać  
**nazi** *n* N9 orzech kokosowy  
**nchi** *n* N9 kraj  
**ndani ya** *adv* P1 wewnątrz  
**ndege** *n* N9/1 ptak; samolot  
**ndini** *n* N9 religia  
**ndiyo** *interj* tak  
**ndizi** *n* N9 banan  
**ndugu** *n* N9 krewny; rodzeństwo  
**nenepa** *v* V1 utyc  
**neneno** *n* N5 słowo  
**nesi** *n* N5/1 pielęgniarka  
**ngamia** *n* N9/1 wielbłąd  
**ngano** *n* N9 ziarno; żyto; pszenica  
**ngapi** *adv* P1 ile

**nge** *n* N9/1 skorpion  
**ng'oa** *v* V2 wrywać  
**ngoja** *v* V1 czekać  
**ngoma** *n* N9 bęben  
**ng'ombe** *n* N9 krowa; bydło  
**ngozi** *n* N9 skóra  
**ngumi** *n* N9 pięść  
**nguo** *n* N9 ubranie  
**nguruwe** *n* N9/1 świnia  
**nguvu** *n* N9 siła  
**nia** *n* N9 chęć; zamierzenie  
**nini** *adv* P1 co; jaki; który (o ny)  
**njaa** *n* N9 głód  
**nje ya** *adv* P1 na zewnątrz  
**njia** *n* N9 droga  
**njia panda** *n* N9 skrzyżowanie  
**noti** *n* N9 banknot  
**nukta** *n* N9 kropka; chwila  
**nusu** *n* N9 pół  
**nyama** *n* N9 mięso  
**nyamaza** *v* V1 być cicho; milczeć  
**nyati** *n* N9/1 bawół  
**nyesha** *v* V1 deszczyc  
**nyima** *v* V1 odmawiać  
**nyinyi** *pron* PN wy  
**nyoa** *v* V2 ogolić  
**nyoka** *n* N9/1 wąż

**nyonge** *adj* A1 samotny  
**nyota** *n* N9 gwiazda  
**nyuki** *n* N9/1 pszczoła  
**nyuma** *n* N9 tył  
**nyumba** *n* N9 dom; rodzina; budynek

**nyusi** *n* N11/14 brew  
**nywa** *v* V0 pić  
**nywele** *n* N9 włosy  
**nzi** *n* N9/1 mucha

## O

**o -ote** *adj* A1 jakakolwiek/jakikolwiek  
**oa** *v* V2 ożenić się  
**oda** *n* N9 zamówienie  
**ofisi** *n* N9 biuro  
**oga** *v* V1 myć się; brać prysznic  
**ogelea** *v* V1D pływać  
**ogopa** *v* V1 bać się  
**omba** *v* V1 prosić; modlić się o...  
**ona** *v* V1 patrzeć; widzieć; postrzegać, uważać  
**onana** *v* V1W widzieć się nawzajem; postrzegać się nawzajem

**ondo** *v* V2 usunąć; zabrać  
**ondoka** *v* V2K wyjechać; odejść; umrzeć  
**onekana** *v* V1SW być widzianym  
**ongeza** *v* V2K dołożyć  
**onya** *v* V1K ostrzegać  
**onyesha** *v* V1K pokazywać  
**onyesho** *n* N5 scena (w sztuce); wystawa; scena (w teatrze)  
**orodha** *n* N9 lista  
**orodha ya vyakula** *n* N9 menu  
**osha** *v* V1 myć; zmywać  
**ote** *adj* A1 wszyscy

## P

**pa** *v* V0 dawać  
**pa lifti** *v* V0 podwieść  
**paa** *n* N9/1 gazela; antylopa  
**pafu** *n* N5 płuco  
**pahala** *n* N16 miejsce  
**paka** *n* N9 kot  
**paka** *v* V1 malować  
**pakacha** *n* N9 koszyczek  
**pakua** *v* V2R rozładować; rozpakować  
**pamoja na** *adv* P1 razem z  
**pana** *adj* A1 szeroki  
**panda** *v* V1 wchodzić pod górę; wchodzić na / do  
**pande** *n* N9 kierunek  
**panga** *n* N9 miecz  
**pangusa** *v* V1 wycierać  
**panza** *v* V1K wnosić do góry/pod górę  
**papai** *n* N5 papaja  
**papasa** *v* V1 dotykać  
**papasi** *n* N9 kleszcz  
**pasua** *v* V2 rozerwać  
**pasuka** *v* V1K rwać  
**paswa** *v* V1B musieć; być wymaganym  
**pata** *v* V1 otrzymać; znaleźć  
**patana** *v* V1W dogadać się; pogodzić się  
**patikana** *v* V1SW być dostępnym; być złapanym; być znalezionym  
**pazia** *n* N5 zasłona

**peke y-(adj.dzierż.)** *adj* A2 sam  
**pekua** *v* V2 przeszukiwać  
**peleka** *v* V1 zawieść; przewieść; wysłać  
**penda** *v* V1 lubić; kochać  
**pendekeza** *v* V1K zaproponować  
**pendelea** *v* V1D woleć  
**penseli** *n* N9 ołówek  
**pesa** *n* N9 pieniądz/e  
**pete** *n* N9 pierścionek  
**pia** *adv* P1 także  
**picha** *n* N9 zdjęcie; obrazek  
**piga deki** *v* V1 myć podłogę  
**piga hodi** *v* V1 pukać (do drzwi)  
**piga pasi** *v* V1 prasować  
**piga picha** *v* V1 robić zdjęcia  
**piga simu** *v* V1 dzwonić (telefonem)  
**piga sindano** *v* V1 zrobić zastrzyk  
**pika** *v* V1 gotować  
**pima** *v* V1 mierzyć; ważyć  
**pima joto** *v* V1 mierzyć temperaturę  
**pinda** *v* V1 skręcić  
**pinku** *adj* A2 różowy  
**pita** *v* V1 przejść; wpaść (gdzieś lub do kogoś)  
**pole** *v* V5 ochłonać  
**pombe** *n* N9 drink; piwo  
**pona** *v* V1 wyzdrowieć  
**ponda** *v* V1 miazdżyć; gniesić

**ponga** *v* V1 potraćić  
**pori** *n* N5 step  
**posta** *n* N9 poczta  
**potea** *v* V2 zgubić się  
**poteza** *v* V2K tracić; gubić  
**pua** *n* N9 nos  
**pumbavu** *adj* A2 głupi  
**pumua** *v* V2 oddychać

**pumzika** *v* V1 odpoczywać; iść na emeryturę  
**punda** *n* N9/1 osioł  
**punda milia** *n* N9/1 zebra  
**punde** *n* N9 moment; chwila  
**punga** *v* V1 machać  
**punguza** *v* V1K obniżyć  
**pwani** *n* N9 wybrzeże  
**pya** *adj* A1 nowy

## R

**radhi** *n* N9 wybaczenie  
**rafiki** *n* N9/1 przyjaciel  
**rahisi** *adj* A2 tani; łatwy; prosty  
**rais** *n* N5/1 prezydent; przewodniczący, prezes  
**ramani** *n* N9 mapa  
**rangi** *n* N9 kolor  
**rasmi** *adj* A2 oficjalny  
**redio** *n* N9 radio  
**rejesta** *n* N9 polecony (list)

**rekebisha** *v* V1 wyregulować; naprawić; uzupełnić  
**resheni** *n* N9 przydział  
**risasi** *n* N9 grafit  
**robo** *n* N9 kwadrans  
**roho** *n* N9 dusza; duch  
**rudi** *v* V3 wracać  
**rudia** *n* V1D powtarzać; zawracać  
**ruhusa** *v* V1 pozwolić  
**ruhusu** *v* V4 pozwolić  
**ruka** *v* V1 latać; skakać

## S

**saa** *n* N9 godzina; zegarek  
**sababisha** *v* V1 powodować  
**sabini** *num* 70  
**sabuni** *n* N9 mydło  
**safari** *n* N9 podróż  
**safi** *adj* A2 czysty  
**safiri** *v* V3 podróżować  
**safisha** *v* V1 czyścić; sprzątać  
**sahani** *n* N9 talerz  
**sahau** *v* V4 zapomnieć  
**sahihi** *adj* A2 właściwy; poprawny; prawdziwy  
**salaam** *n* N9 pozdrowienie  
**salale** *interj* o Boże!  
**salama** *adj* A2 spokojny  
**salamu** *n* N9 pozdrowienie  
**sali** *v* V1 modlić się  
**salimia** *v* V4D pozdrowić  
**salimu** *v* V4 powitać, pozdrowić; ocalić; poddać się  
**samahani** *interj* przepraszam  
**samaki** *n* N9 ryba  
**samawati** *n* N9 niebo  
**sambusa** *n* N9 pieróg  
**sana** *adv* P1 bardzo  
**sanaa** *n* N9 sztuka  
**sanamu** *n* N9 rzeźba; posąg  
**sare** *n* N9 mundurek  
**sarufi** *n* N9 gramatyka  
**sasa** *adv* P1 teraz

**sasa hivi** *adv* P1 natychmiast; od zaraz  
**sauti** *n* N9 głos  
**sawa** *adj* A2 równy; w porządku  
**sawa sawa** *interj* równa się  
**sayansi** *n* N9 nauka ścisła  
**sehemu** *n* N9 część  
**sekunde** *n* N9 sekunda  
**sema** *v* V1 mówić  
**serikali** *n* N9 rząd  
**seyfu** *n* N9 miecz  
**shairi** *n* N5 wiersz  
**shaka** *n* N5 wątpliwość  
**shamba** *n* N6 wieś; pole  
**shanga** *n* N5 paciorki  
**sharti** *adv* P1 jest konieczne; trzeba  
**shati** *n* N5 koszula; bluzka  
**shehena** *n* N9 ładunek  
**shemeji** *n* N9/1 szwagier, szwagierka  
**sherehe** *n* N9 święto  
**sherehekea** *v* V2 świętować  
**shiba** *v* V1 najeść się, być sytym  
**shibe** *n* N5 sytość  
**shida** *n* N5 kłopot, problem  
**shika** *v* V1 trzymać  
**shimo** *n* N5 dziura  
**shinda** *v* V1 pokonać, wygrywać  
**shingo** *n* N9 szyja

**shirika** *n* N9 spółka; przedsiębiorstwo  
**shona** *v* V1 szyć  
**shtuka** *v* V1 zaskoczyć się; przerazić się; wzdrygnąć się  
**shujaa** *n* N5/1 bohater  
**shuka** *n* N5 prześcieradło  
**shuka** *v* V1 schodzić  
**shukuru** *v* V4 dziękować; być wdzięcznym  
**shule** *n* N9 szkoła  
**shule ya chini** *n* N9 szkoła podstawowa  
**shule ya msingi** *n* N9 szkoła podstawowa  
**shule ya sekondari** *n* N9 liceum  
**shusha** *v* V1K wysadzić; sprawić by ktoś wyszedł  
**siafu** *n* N9/1 mrówka  
**siagi** *n* N9 masło  
**siasa** *n* N9 polityka  
**sidiria** *n* N9 stanik  
**sifuri** *n* N9 zero  
**sigara** *n* N9 papieros  
**sikia** *v* V1D słyszeć  
**sikiliza** *v* V2K słyszeć  
**sikio** *n* N5 ucho  
**sikitika** *v* V1 żałować  
**siku** *n* N9 dzień  
**siku zote** *adv* P2 zawsze  
**simama** *v* V1 stać  
**simba** *n* N9/1 lew  
**simba wa bara hindi** *n* N9/1 tygrys  
**simu** *n* N9 telegram; telefon  
**simu ya mkononi** *n* N9 telefon komórkowy  
**sindano** *n* N9 zastrzyk  
**sindikiza** *v* V1 towarzyszyć; odprowadzać

**sinema** *n* N9 kino  
**siri** *n* N9 sekret  
**sisi** *pron* PN my  
**sita** *v* V1 wahać się  
**sitini** *num* 60  
**siyo** *adv* P1 nie  
**skafu** *n* N9 szalik  
**sketi** *n* N9 spódnica  
**soko** *n* N5 targ  
**soksi** *n* N9 skarpetki  
**soma** *v* V1 uczyć się; czytać  
**somesha** *v* V1K uczyć kogoś  
**somo** *n* N5 lekcja  
**songa mbele** *v* V1 iść naprzód  
**staajabu** *v* V4 zadziwiać  
**stakabadhi** *n* N9 rachunek; pokwitowanie  
**starehe** *n* N9 rozrywka  
**stempu** *n* N9 znaczek  
**stesheni** *n* N9 stacja  
**stimu** *n* N9 elektryczność  
**stovu** *n* N9 kuchenka  
**subiri** *v* V3 oczekiwać; czekać cierpliwie  
**sufuri** *n* N9 zero  
**sufuria** *n* N9 garnek (metalowy)  
**sukari** *n* N9 cukier  
**sukuma** *v* V1 prowadzić  
**sulubu** *v* V4 prześladować  
**sumbu** *v* V2 męczyć  
**sumu** *n* N9 trucizna  
**sungura** *n* N9/1 zając; królik  
**sura** *n* N9 wygląd  
**suruali** *n* N9 spodnie  
**suti** *n* N9 garnitur  
**swahiba** *n* N5 przyjaciel  
**swali** *n* N5 pytanie  
**sweta** *n* N9 sweter

## T

**taa** *n* N9 lampa  
**taa za stimu** *n* N9 światło elektryczne  
**taabani** *adj* A2 wyczerpany  
**taaluma** *n* N9 nauka; kształcenie  
**taarifa** *n* N9 informacja  
**tabasamu** *v* V4 uśmiechać się  
**tabibu** *n* N5/1 lekarz  
**tabu** *n* N9 kłopot, problem  
**tafauti** *n* N9 różnica  
**tafrija** *n* N9 impreza; przyjęcie  
**tafuta** *v* V1 szukać  
**tahadhari** *v* V3 być ostrożnym  
**taifa** *n* N9 naród  
**tajiri** *adj* A2 bogaty

**tajiri** *n* N9/1 bogacz  
**taka** *v* V1 chcieć  
**talizo** *n* N5 kłopot, problem  
**tamaa** *n* N9 chęć  
**tambua** *v* V2 zorientować się  
**tamu** *adj* A1 słodki; smaczny  
**tanga** *v* V1 chodzić bez celu  
**tangaza** *v* V1 ogłosić  
**tangu** *conj* od  
**tangulia** *v* V2 iść przodem  
**tarakimu** *n* N9 cyfra  
**tarehe** *n* N9 data  
**tatua** *v* V1R rozwiązać problem  
**tawa** *adj* A1 pobożny; święty  
**tazama** *v* V1 oglądać

**tega** *v* V1 zastawiać pułapki  
**tegua** *v* V1R uwalniać z pułapki  
**tele** *adv* P1 wiele; dużo  
**teleza** *v* V1 ślizgać się; pośliznąć się  
**tembea** *v* V2 spacerować  
**tembelea** *v* V2D odwiedzić  
**tembo** *n* N9/1 słoń  
**tena** *conj* poza tym; jeszcze; znowu  
**tende** *n* N5 daktyl  
**tengeneza** *v* V1 przygotować  
**teremka** *v* V1 schodzić  
**teso** *n* N5 grzech  
**tetemeka** *v* V1 trząść się  
**thelathini** *num* 30  
**theluji** *n* N9 śnieg  
**themanini** *num* 80  
**thiata** *n* N9 teatr  
**tia** *v* V2 nalać; położyć; wkładać  
**timiza** *v* V1 wypełniać  
**tisha** *v* V1 przerażać; przestraszać  
**tisini** *num* 90  
**toa** *v* V2 układać; wykładać; wyjmować; odejmować  
**toa damu** *v* V2 pobrać krew  
**toa oda** *v* V2 składać zamówienie  
**tofali** *n* N5 cegła  
**tofauti** *n* N9 różnica

**toka** *v* V1 iść skądś; wychodzić; pochodzić  
**tokea** *v* V1D zdarzyć się; pojawić się  
**toroka** *v* V1 uciec  
**tosha** *v* V1 wystarczać  
**toweka** *v* V1 zniknąć; zaginąć  
**tua** *v* V2 wylądować  
**tuama** *v* V1 stać  
**tufaa** *n* N5 jabłko  
**tukana** *v* V1W obrażać się  
**tuliza** *v* V2K uspokoić się; zatrzymać (np.. wzrok)  
**tuma** *v* V1 wysyłać  
**tumaini** *v* V3 mieć nadzieję; spodziewać się  
**tumbo** *n* N5 brzuch  
**tumia** *v* V2 używać; stosować  
**tumika** *v* V1S być używanym  
**tumikia** *v* V2SD służyć komuś  
**tunda** *n* N5 owoc  
**tundu** *adj* A1 niegnny  
**tundu** *n* N5 dziura; gniazdo  
**tunza** *v* V1 opiekować się; troszczyć się  
**tupa** *v* V1 rzucać  
**tuta** *n* N5 grządka  
**twiga** *n* N9/1 żyrafa

## U

**ua** *n* N5 kwiat  
**ua** *v* V2 zabijać  
**ubalozi** *n* N11/14 ambasada  
**ubao** *n* N11/14 deska; tablica  
**ubishi** *n* N11/14 spór; kłótnia  
**uchumi** *n* N11/14 ekonomia  
**uchumi** *n* N11/14 handel; ekonomia  
**udevu** *n* N11/14 włos z brody  
**udhi** *v* V3 urazić; zranić  
**udongo** *n* N11/14 glina  
**ufa** *n* N11/14 dziura  
**ufagio** *n* N11/14 szczotka  
**ufunguo** *n* N11/14 klucz  
**ufupi** *n* N11/14 skrót; krótkość  
**ufupisho** *n* N11/14 streszczenie  
**ugali** *n* N11/14 gęsta kaszka  
**ugawaji** *n* N11/14 dystrybucja  
**ugonjwa** *n* N11/14 choroba  
**uhuru** *n* N11/14 wolność  
**uhusiano** *n* N11/14 stosunek; relacja; związek  
**ujamaa** *n* N11/14 wspólnota; socjalizm  
**ujasiri** *n* N11/14 odwaga  
**uji** *n* N11/14 rzadka kaszka

**ukarimu** *n* N11/14 grzeczność; szacunek  
**ukubwa** *n* N11/14 wielkość  
**ukucha** *n* N11/14 paznokiec  
**ukulima** *n* N11/14 rolnictwo  
**ukurasa** *n* N11/14 strona; numer strony  
**ukuta** *n* N11/14 ściana  
**Ulaya** *n* N11/14 Europa  
**ulimwengu** *n* N11/14 świat  
**uliza** *v* V1 pytać  
**ulizana hali** *v* V1W pytać się nawzajem o zdrowie  
**uma** *v* V1 ugryźć; boleć  
**uma** *n* N11/14 widelec  
**umande** *n* N11/14 mgła  
**umaskini** *n* N11/14 bieda  
**umbali** *n* N11/14 odległość  
**umbo** *n* N11/14 kształt; postać  
**umbu** *n* N9/1 brat kobiety; siostra mężczyzny  
**umeme** *n* N11/14 elektryczność  
**umoja** *n* N11/14 jedność  
**umri** *n* N11/14 wiek  
**unga** *n* N11/14 mąka; kokaina, heroina

**ungamana** *v* V1SW połączyć się  
**unganisha** *v* V1K połączyć  
**Unguja** *n* N11/14 Zanzibar  
**unyenyekavu** *n* N11/14 skromność  
**unyeuvunyevu** *n* N11/14 wilgotność  
**unywele** *n* N11/14 włos  
**upande** *n* N11/14 strona; część  
**upepo** *n* N11/14 wiatr  
**upes** *adv* P1 szybko  
**urefu** *n* N11/14 długość  
**usaha** *n* N11/14 ropa  
**ushindi** *n* N11/14 zwyczajstwo  
**usiku** *n* N9 noc  
**usiku wa manane** *n* N9 pora

dnia między godziną 24.00 a 3.00;  
 środek nocy  
**usingizi** *n* N9 senność  
**uso** *n* N11/14 twarz  
**ustawi** *n* N11/14 dobro  
**utajiri** *n* N11/14 bogactwo; skarb  
**uthibitisho** *n* N11/14 pewność;  
 przekonanie; dowód  
**utu** *n* N11/14 człowieczeństwo  
**utungaji** *n* N11/14 wypracowanie  
**uuzaji** *n* N11/14 sklep  
**uvumilivu** *n* N11/14 tolerancja;  
 cierpliwość  
**uza** *v* V1 sprzedawać  
**uzima** *n* N11/14 zdrowie  
**uzuri** *n* N11/14 piękno

## V

**vaa** *v* V2 ubrać się  
**vagi** *n* N9 brzuch  
**vazi** *n* N9 ubrania  
**vibaya** *adv* P1 źle  
**vilevile** *conj* też; tak samo  
**vimba** *v* V1 puchnąć  
**vinywaji vikali** *n* N8 mocne alkohole  
**vita** *n* N9 wojna  
**vivu** *adj* A1 leniwy

**vua** *v* V2 łowić; rozbierać  
**vuka** *v* V1 przekroczyć  
**vuka** *v* V1 minąć  
**vumbi** *n* N9 kurz  
**vunja** *v* V1 złamać  
**vunjika** *v* V1S rozbić się  
**vurugika** *v* V1 być pomieszanym  
**vuta** *v* V1 palić (papierosy); ciągnąć  
**vyombo** *n* N8 środki

## W

**wa** *v* V0 być  
**wa na** *v* V0 mieć  
**wahi** *v* V3 zdążyć; mieć okazję  
**waka** *v* V1 palić się  
**wakati** *n* N11/14 czas  
**wala** *conj* ani  
**wali** *n* N11/14 gotowany ryż  
**wao** *pron* PN oni  
**wapi** *adv* P1 gdzie  
**waridi** *n* N9 róża  
**washa** *v* V1K zapalać  
**wasiwasi** *n* N9 niepokój  
**wastani** *adj* A2 przeciętny  
**waza** *v* V1 myśleć  
**wazi** *adj* A2 otwarty; wolny, pusty; oczywisty

**wazimu** *n* N11/14 szaleństwo  
**waziri** *n* N5/1 minister  
**wazo** *n* N5 myśl; pogląd  
**weka** *v* V1 położyć; postawić  
**wewe** *pron* PN ty  
**weza** *v* V1 móc  
**wezekana** *v* V1SW być możliwym  
**wia radhi** *v* V0D wybaczyć  
**wifi** *n* N9/1 szwagierka  
**wiki** *n* N9 tydzień  
**wimbo** *n* N11/14 piosenka  
**winda** *v* V1 polować  
**wino** *n* N11/14 atrament  
**wizara** *n* N11/14 ministerstwo

## Y

**yaani** *conj* to znaczy  
**yai** *n* N5 jajko  
**yakhe** *n* N9/1 brat (zwrot do do-brego znajomego)

**yeye** *pron* PN on, ona, ono  
**yeyuka** *v* V1 rozpuścić się; roztopić się  
**yumba** *v* V1 chwiać się



## Z

<b>zabibu</b> <i>n</i> N9 winogrona	<b>zima taa</b> <i>v</i> V1 zgasić światło
<b>zaburi</b> <i>n</i> N9 psalm	<b>zindua</b> <i>v</i> V2 ocknąć się; zbudzić się
<b>zamani</b> <i>adv</i> P1 kiedyś; dawno	<b>zito</b> <i>adj</i> A1 ciężki
<b>zambarau</b> <i>n</i> N9 śliwka	<b>ziwa</b> <i>n</i> N5 jezioro
<b>zamu</b> <i>n</i> N9 zmiana	<b>zizi</b> <i>n</i> N5 obora
<b>zawadi</b> <i>n</i> N9 prezent	<b>zoea</b> <i>v</i> V2 przyzwyczaić się
<b>zero</b> <i>n</i> N9 zero	<b>zoezi</b> <i>n</i> N5 ćwiczenie
<b>ziara</b> <i>n</i> N5 wizyta	<b>zua</b> <i>v</i> V2 dziurawić
<b>ziba</b> <i>v</i> V1 zatkać; zamknąć	<b>zuia</b> <i>v</i> V2 przeszkadzać
<b>zidi</b> <i>v</i> V3 powiększać, zwiększać; kontynuować	<b>zulia</b> <i>n</i> N5 dywan
<b>zidisha</b> <i>v</i> V3K zwiększać; mnożyć	<b>zungumza</b> <i>v</i> V1 rozmawiać
<b>zika</b> <i>v</i> V1 grzebać	<b>zuri</b> <i>adj</i> A1 ładny; dobry
<b>zima</b> <i>adj</i> A1 cały	<b>zuru</b> <i>v</i> V4 odwiedzić

# GNU Free Documentation License

## Version 1.1, March 2000

Copyright (C) 2000 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

### PREAMBLE

The purpose of this License is to make a manual, textbook, or other written document "free" in the sense of freedom: to assure everyone the effective freedom to copy and redistribute it, with or without modifying it, either commercially or noncommercially. Secondly, this License preserves for the author and publisher a way to get credit for their work, while not being considered responsible for modifications made by others.

This License is a kind of "copyleft", which means that derivative works of the document must themselves be free in the same sense. It complements the GNU General Public License, which is a copyleft license designed for free software.

We have designed this License in order to use it for manuals for free software, because free software needs free documentation: a free program should come with manuals providing the same freedoms that the software does. But this License is not limited to software manuals; it can be used for any textual work, regardless of subject matter or whether it is published as a printed book. We recommend this License principally for works whose purpose is instruction or reference.

### 1. APPLICABILITY AND DEFINITIONS

This License applies to any manual or other work that contains a notice placed by the copyright holder saying it can be distributed under the terms of this License. The "Document", below, refers to any such manual or work. Any member of the public is a licensee, and is addressed as "you".

A "Modified Version" of the Document means any work containing the Document or a portion of it, either copied verbatim, or with modifications and/or translated into another language.

A "Secondary Section" is a named appendix or a front-matter section of the Document that deals exclusively with the relationship of the publishers or authors of the Document to the Document's overall subject (or to related matters) and contains nothing that could fall directly within that overall subject. (For example, if the Document is in part a textbook of mathematics, a Secondary Section may not explain any mathematics.) The relationship could be a matter of historical connection with the subject or with related matters, or of legal, commercial, philosophical, ethical or political position regarding them.

The "Invariant Sections" are certain Secondary Sections whose titles are designated, as being those of Invariant Sections, in the notice that says that the Document is released under this License.

The "Cover Texts" are certain short passages of text that are listed, as Front-Cover Texts or Back-Cover Texts, in the notice that says that the Document is released under this License.

A "Transparent" copy of the Document means a machine-readable copy, represented in a format whose specification is available to the general public, whose contents can be viewed and edited directly and straightforwardly with generic text editors or (for images composed of pixels) generic paint programs or (for drawings) some widely available drawing editor, and that is suitable for input to text formatters or for automatic translation to a variety of formats suitable for input to text formatters. A copy made in an otherwise Transparent file format whose markup has been designed to thwart or discourage subsequent modification by readers is not Transparent. A copy that is not "Transparent" is called "Opaque".

Examples of suitable formats for Transparent copies include plain ASCII without markup, Texinfo input format, LaTeX input format, SGML or XML using a publicly available DTD, and standard-conforming simple HTML designed for human modification. Opaque formats include PostScript, PDF, proprietary formats that can be read and edited only by proprietary word processors, SGML or XML for which the DTD and/or processing tools are not generally available, and the machine-generated HTML produced by some word processors for output purposes only.

The "Title Page" means, for a printed book, the title page itself, plus such following pages as are needed to hold, legibly, the material this License requires to appear in the title page. For works in formats which do not have any title page as such, "Title Page" means the text near the most prominent appearance of the work's title, preceding the beginning of the body of the text.

## 2. VERBATIM COPYING

You may copy and distribute the Document in any medium, either commercially or noncommercially, provided that this License, the copyright notices, and the license notice saying this License applies to the Document are reproduced in all copies, and that you add no other conditions whatsoever to those of this License. You may not use technical measures to obstruct or control the reading or further copying of the copies you make or distribute. However, you may accept compensation in exchange for copies. If you distribute a large enough number of copies you must also follow the conditions in section 3.

You may also lend copies, under the same conditions stated above, and you may publicly display copies.

## 3. COPYING IN QUANTITY

If you publish printed copies of the Document numbering more than 100, and the Document's license notice requires Cover Texts, you must enclose the copies in covers that carry, clearly and legibly, all these Cover Texts: Front-Cover Texts on the front cover, and Back-Cover Texts on the back cover. Both covers must also clearly and legibly identify you as the publisher of these copies. The front cover must present the full title with all words of the title equally prominent and visible. You may add other material on the covers in addition. Copying with changes limited to the covers, as long as they preserve the title of the Document and satisfy these conditions, can be treated as verbatim copying in other respects.

If the required texts for either cover are too voluminous to fit legibly, you should put the first ones listed (as many as fit reasonably) on the actual cover, and continue the rest onto adjacent pages.

If you publish or distribute Opaque copies of the Document numbering more than 100, you must either include a machine-readable Transparent copy along with each Opaque copy, or state in or with each Opaque copy a publicly-accessible computer-network location containing a complete Transparent copy of the Document, free of added material, which the general network-using public has access to download anonymously at no charge using public-standard network protocols. If you use the latter option, you must take reasonably prudent steps, when you begin distribution of Opaque copies in quantity, to ensure that this Transparent copy will remain thus accessible at the stated location until at least one year after the last time you distribute an Opaque copy (directly or through your agents or retailers) of that edition to the public.

It is requested, but not required, that you contact the authors of the Document well before redistributing any large number of copies, to give them a chance to provide you with an updated version of the Document.

## 4. MODIFICATIONS

You may copy and distribute a Modified Version of the Document under the conditions of sections 2 and 3 above, provided that you release the Modified Version under precisely this License, with the Modified Version filling the role of the Document, thus licensing distribution and modification of the

Modified Version to whoever possesses a copy of it. In addition, you must do these things in the Modified Version:

- a) Use in the Title Page (and on the covers, if any) a title distinct from that of the Document, and from those of previous versions (which should, if there were any, be listed in the History section of the Document). You may use the same title as a previous version if the original publisher of that version gives permission.
- b) List on the Title Page, as authors, one or more persons or entities responsible for authorship of the modifications in the Modified Version, together with at least five of the principal authors of the Document (all of its principal authors, if it has less than five).
- c) State on the Title page the name of the publisher of the Modified Version, as the publisher.
- d) Preserve all the copyright notices of the Document.
- e) Add an appropriate copyright notice for your modifications adjacent to the other copyright notices.
- f) Include, immediately after the copyright notices, a license notice giving the public permission to use the Modified Version under the terms of this License, in the form shown in the Addendum below.
- g) Preserve in that license notice the full lists of Invariant Sections and required Cover Texts given in the Document's license notice.
- h) Include an unaltered copy of this License.
- i) Preserve the section entitled "History", and its title, and add to it an item stating at least the title, year, new authors, and publisher of the Modified Version as given on the Title Page. If there is no section entitled "History" in the Document, create one stating the title, year, authors, and publisher of the Document as given on its Title Page, then add an item describing the Modified Version as stated in the previous sentence.
- j) Preserve the network location, if any, given in the Document for public access to a Transparent copy of the Document, and likewise the network locations given in the Document for previous versions it was based on. These may be placed in the "History" section. You may omit a network location for a work that was published at least four years before the Document itself, or if the original publisher of the version it refers to gives permission.
- k) In any section entitled "Acknowledgements" or "Dedications", preserve the section's title, and preserve in the section all the substance and tone of each of the contributor acknowledgements and/or dedications given therein.
- l) Preserve all the Invariant Sections of the Document, unaltered in their text and in their titles. Section numbers or the equivalent are not considered part of the section titles.
- m) Delete any section entitled "Endorsements". Such a section may not be included in the Modified Version.
- n) Do not retitle any existing section as "Endorsements" or to conflict in title with any Invariant Section.

If the Modified Version includes new front-matter sections or appendices that qualify as Secondary Sections and contain no material copied from the Document, you may at your option designate some or all of these sections as invariant. To do this, add their titles to the list of Invariant Sections in the Modified Version's license notice. These titles must be distinct from any other section titles.

You may add a section entitled "Endorsements", provided it contains nothing but endorsements of your Modified Version by various parties—for example, statements of peer review or that the text has been approved by an organization as the authoritative definition of a standard.

You may add a passage of up to five words as a Front-Cover Text, and a passage of up to 25 words as a Back-Cover Text, to the end of the list of Cover Texts in the Modified Version. Only one passage of Front-Cover Text

and one of Back-Cover Text may be added by (or through arrangements made by) any one entity. If the Document already includes a cover text for the same cover, previously added by you or by arrangement made by the same entity you are acting on behalf of, you may not add another; but you may replace the old one, on explicit permission from the previous publisher that added the old one.

The author(s) and publisher(s) of the Document do not by this License give permission to use their names for publicity for or to assert or imply endorsement of any Modified Version.

#### 5. COMBINING DOCUMENTS

You may combine the Document with other documents released under this License, under the terms defined in section 4 above for modified versions, provided that you include in the combination all of the Invariant Sections of all of the original documents, unmodified, and list them all as Invariant Sections of your combined work in its license notice.

The combined work need only contain one copy of this License, and multiple identical Invariant Sections may be replaced with a single copy. If there are multiple Invariant Sections with the same name but different contents, make the title of each such section unique by adding at the end of it, in parentheses, the name of the original author or publisher of that section if known, or else a unique number. Make the same adjustment to the section titles in the list of Invariant Sections in the license notice of the combined work.

In the combination, you must combine any sections entitled "History" in the various original documents, forming one section entitled "History" likewise combine any sections entitled "Acknowledgements", and any sections entitled "Dedications". You must delete all sections entitled "Endorsements."

#### 6. COLLECTIONS OF DOCUMENTS

You may make a collection consisting of the Document and other documents released under this License, and replace the individual copies of this License in the various documents with a single copy that is included in the collection, provided that you follow the rules of this License for verbatim copying of each of the documents in all other respects.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

#### 7. AGGREGATION WITH INDEPENDENT WORKS

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, does not as a whole count as a Modified Version of the Document, provided no compilation copyright is claimed for the compilation. Such a compilation is called an "aggregate", and this License does not apply to the other self-contained works thus compiled with the Document, on account of their being thus compiled, if they are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one quarter of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that surround only the Document within the aggregate. Otherwise they must appear on covers around the whole aggregate.

#### 8. TRANSLATION

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License provided that you also include the original English version of this License. In case of a disagreement between the trans-

lation and the original English version of this License, the original English version will prevail.

#### 9. TERMINATION

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided for under this License. Any other attempt to copy, modify, sublicense or distribute the Document is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

#### 10. FUTURE REVISIONS OF THIS LICENSE

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License "or any later version" applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation.

#### ADDENDUM: How to use this License for your documents

To use this License in a document you have written, include a copy of the License in the document and put the following copyright and license notices just after the title page:

Copyright (c) YEAR YOUR NAME. Permission is granted to copy, distribute and/or modify this document under the terms of the GNU Free Documentation License, Version 1.1 or any later version published by the Free Software Foundation; with the Invariant Sections being LIST THEIR TITLES, with the Front-Cover Texts being LIST, and with the Back-Cover Texts being LIST. A copy of the license is included in the section entitled "GNU Free Documentation License".

If you have no Invariant Sections, write "with no Invariant Sections" instead of saying which ones are invariant. If you have no Front-Cover Texts, write "no Front-Cover Texts" instead of "Front-Cover Texts being LIST" likewise for Back-Cover Texts.

If your document contains nontrivial examples of program code, we recommend releasing these examples in parallel under your choice of free software license, such as the GNU General Public License, to permit their use in free software.